



s-p

KAISON SISTEMA DE INTERCOM

Por el uso profesional de produccion, emision y ademas por el uso en vehiculos de emision y teatros

Cada persona que tiene experiencia en el tema de produccion de radio o television estara de acuerdo que las posibilidades de comunicacion entre los sitios diferentes que participan al proceso creativo son la base la mas importante.

Sin comunicacion, normalmente no funciona nada. Una instalacion de intercom en marcha normalmente no llama la atencion de la gente. Eso ocurre por lo mas tarde en cuando – durante la produccion / - una parte o aun mas grave, toda la instalacion se para.

El punto debil de todas las instalaciones es la central que es responsable por casi todos los fallos. Muchas veces, las instalaciones de intercom estan muy caros porque la central resulta mas cara que los paneles conectados a esta central.

En este contexto, la empresa KAISON a desarrollado un sistema de intercom que absolutamente no falla , la base fue una experiencia de muchos anos en la planificacion y la construccion de instalaciones de intercom.

KAISON no tiene central y transmite y utiliza inteligenica de los paneles. Un fallo completo no puede ocurrir.

KAISON les ofrece un sistema de intercom robusto y barato que esta disponible en 4 dimensiones de paneles diferentes.

Los paneles acitvos solo se conectan por un campo de toma jack pasivo en forma de cascada, el orden es central ó descentral.

Un sistema KID de alta flexibilidad z posibilidad de extencion no limitada, el sistema se adapta a todas las circunstancias de estudio de una manera muy barata:

Panel montado 2HE/19“

| | |
|---------|---|
| K4 con | 4 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |
| K7 con | 7 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |
| K12 con | 12 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |
| K18 con | 18 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |

Un ejemplo: las teclas K4 – 18 se pueden conectar para aumentar la cantidad de las teclas de destinacion.

Panel mesa:

| | |
|---------|---|
| K4 con | 4 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |
| K7 con | 7 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |
| K12 con | 12 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |
| K18 con | 18 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial |

KAISON Studiotechnik
email : manfred@kaison.de

Finkenstrasse 19
web : www.kaison.de

D-63322 Roedermark
tel : +49 6074 9226 71

Germany
fax : 72

Panel tomavistas 2HE/19“

KC12 con 6 teclas tomavistas y tecla parar microfono,
12 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial

panel paralelo K2HE/19“

K4 con 4 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial
K7 con 7 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial
K12 con 12 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial
K18 con 18 teclas de destinacion y 4 teclas de funcion especial
KCP12 con 6 teclas tomavistas y tecla parar microfono,

Todos los paneles paralelos pueden estar conectados en sus funciones a los paneles K4/18 y KC12 utilizando un juego de extension.

Interface externo 2KE-19“

KE4 para conectar 4 paneles
KE7 para conectar 7 paneles
KE12 para conectar 12 paneles
KE18 para conectar 18 paneles

KE4-18 tienen las posibilidades de conexion siguientes:

- otras instalaciones de intercom
- lineas cuadro hilos Telecom
- hablar al estudio introduciendo un sono especial
- ISDN utilizando un transformador especial
- AES-EBU utilizando un transformador especial
- Fibra de vidrio utilizando un transformadora especial

Toma jack 1 HE/19“

KS4x9 por 9 paneles con 4 teclas
KS7x10 por 10 paneles con 7 teclas
KS12x6 por 6 paneles con 12 teclas
KS18x4 por 4 paneles con 18 teclas

Teclas de destinacion

Terminos ocupados estaran indicados en rojo, participantes llamados en verde

Las 4 teclas de funciones especiales tienen las funciones siguientes:

Tecla contestar AT

En cuando haya una llamada, la tecla se alumina durante 2 minutos. La ultima llamada queda memorizada. Se contesta con la tecla AT o con la tecla de destinacion.

Tecla elegir grupo GW

Utilizando la tecla GW y las teclas de destinacion, llegaran a una conferencia N-1.

Tecla llamar grupo GR

Utilizando la tecla GR, se puede hablar a una conferencia determinada

Tecla hablar sin manos FS

Con las teclas FS y GW se realizan varias posibilidades de hablar sin manos.

Características técnicas

Panel K4, K7, K12, K18

| | |
|---------------------------|--|
| Dimensiones | 2HE/19", profundidad 100mm sin enchufe a la red |
| Cantidad teclas | (K4)8, (K7)11, (K12)16, K(18)22 |
| Electronica | placa sub SMD en la placa de base |
| Valores de medida | todas las medidas se efectuan por 2 paneles y toma jack |
| Amplificacion micro | entrada -46dBu por 4K(, distancia tension sono > 100dB, referencia entrada |
| Amplificacion bocina | salida 4V por 4 (= 4 W, distancia tension de sono . 78dB por 6dBu, referencia salida |
| frecuencia | 160Hz – 10KHZ – 3dB |
| factor sonar | -1% |
| microfono | microfono en forma de cuello cisne electret non simetrico 4,5 mV/Pa+/- 3dB por f = 1KHz |
| ajuste frontal | 2 ajustes de volumen por MAIN y AUX |
| B5XLR frontal | conexion fono cabeza, apaga la bocina y el microfono interno |
| Panel de conexion trasero | |
| (K4) enchufe A | 1 x enchufe de 9 polos Sub D por toma jack (cable LIYCY 8x0,14) |
| (K7) enchufe A | 1 x enchufe de 15 polos Sub D por toma jack (cable LIYCY 14x0,14) |
| (K12) enchufe A | 1 x enchufe de 25 polos Sub D por toma jack (cable LIYCY 24x0,14) |
| (K18) enchufe A | 1 x enchufe de 37 polos Sub D por panel toma jack (cable LIYCY 36x0,14) |
| longitud cable | max. 5 km por un corte transversal de 2 x 0,14 qmm lineas particulares se realizan de manera no simetrica por fibra de vidrio |
| hembrilla B | 1xhembrilla de 9 polos Sub-D por AUX, entradas y salidas sin potencia 6dBu |
| hembrilla C | 1xhembrilla de 15 polos Sub-D, conexión de tono de los paneles paralelos |
| juego extension | |
| hembrilla DE | 2xhembrilla de 25 polos Sub-D conexión señal de los paneles paralelos |
| temperatura alrededor | +5°a +40°C |
| peso | 4 kg |

panel mesa KT4, KT7, KT12, KT18

| | |
|----------------------|--|
| alimentación | con enchufe particular 2x15V/1A, tipo KN15 |
| dimensiones | l 230 mm, p 250 mm, a 60 mm |
| peso | 2 kg |
| características tec. | cómo en K4-18, pero sin extensión de paneles paralelos |

panel tomavistas KC12

| | |
|----------------------|---|
| características tec. | cómo en K12, adición conexión cuatro hilos 6dBu por 6 tomavistas a enchufe de 25 polos y hembrilla Sub-D, 6 teclas de tomavistas y tecla para parar micrófono |
|----------------------|---|

panel paralelo KP4, KP7, KP12, KP18

| | |
|-------------|--|
| dimensiones | cómo K4-18, pero profundidad 67 mm sin enchufe a la red |
| conexion | cómo K4-18, pero sin enchufe A, sin enchufe a la red 230V~ |

interface externo KE4, KE7, KE18

dimensiones cómo K4-18, indicación en frente por indicar estado recibir transmitir
conexión cómo K4-18, pero sin hembra E, conexión D de 9 polos Sub D para introducir tono,
interruptor de valor umbral, señal entrada-salida,
conexión externa al enchufe B que se puede cambiar de 6dBu a una línea de
cuatro hilos -17/+9dBm

toma jack KS4x9, KS7x10, KS12x6, KS18x4

dimensiones 1HE19", profundidad 54 mm sin enchufe a la red

toma jack en frente

| | |
|----------|--|
| (KS4x9) | 36 jack compartidos en 9 divisiones de 4 jack |
| (KS7x10) | 70 jack compartidos en 10 divisiones de 7 jack |
| (KS12x6) | 72 jack compartidos en 6 divisiones de 12 jack |
| (KS18x4) | 72 jack compartidos en 4 divisiones de 18 jack |

conexión atrás

| | |
|-----------------|--|
| conexión tierra | 2x enchufe Weidmüller por tierra técnica, marco y tornilla marco |
| (KS4x9) | 9xhembra de 9 polos Sub-D para K4, KT4 y KE4 |
| (KS7x10) | 10xhembra de 15 polos Sub-D para K7, KT7 y KE7 |
| (KS12x6) | 6xhembra de 25 polos Sub-D para K12, KT12 y KE12 |
| (KS18x4) | 4xhembra de 37 polos Sub-D para K18, KT18 y KE18 |

Consejos al sistema de intercom KAISSON K800

1. Tecla contestación AT

Si varios participantes se sirven al mismo tiempo de un panel, existe la posibilidad de comunicar con todos los participantes, por ejemplo para preguntarles de hablar en una manera más clara usando la tecla AT. Mientras que los abonados estén hablando, la tecla AT tiene que estar pulsada, de esta manera llegaran a una acumulación. Si la tecla queda pulsada (de vista temporal) en cuando los participantes ya no hablan, el último participante quedar memorizado, y este último participante borra la memoria del penúltimo. La señalización verde de la tecla AT se apaga independientemente después de 3 minutos y siempre después de haber la tecla AT. Además, la tecla AT se activa utilizando un pedal encima de la hembrilla C en el panel de conexión, de esta manera pueden contestar a cada uno de los abonados sin utilizar las manos. (hembrilla C, Pin 1+11 cortocircuito con pedal)

2. Tecla para elegir grupo GW

Pulsando la tecla GW y las teclas de destinación llegarán a una pre-programación de un sólo ó de varios participantes.

3. Tecla para llamar grupo GR

Utilizando la tecla GR llaman los participantes ya pre-programados por la tecla GW.

Si los participantes programan su panel de la misma manera y van pulsando la tecla GR mientras que estén hablando, van a tener una conferencia N-1.

Además, pueden activar la tecla GR utilizando un pedal encima de la hembrilla C en el panel de conexión trasero (hembrilla C, Pin 1+10 cortocircuito con pedal).

4. Tecla manos libres

Utilizando la tecla FS, pueden comunicar con los participantes pre-programados con la tecla GW sin utilizar los manos. Hay que pulsar la tecla FS que se alumina en verde y después pulsar la tecla GW. La tecla FS cambia de verde a rojo y los abonados pre-programados con la tecla GW también se alumina en rojo. En este momento, todos los abonados pueden estar llamados sin utilizando los manos. Para poder oír los participantes que están contestando, la bocina no estará bajada. Los participantes que están contestando tendrían que pulsar la tecla FS - de manera preparativa - antes de pulsar la tecla de contestar. En todos los paneles de los participantes que están contestando la tecla FS se alumina en verde. De esta manera, la bocina se baja activando las teclas de hablar para evitar seguramente un acoplamiento. Todos los modos de FS, verdes ó rojos, pueden estar apagados pulsando otra vez la tecla FS. Comparando la posibilidad de conferencia con las teclas GW y GR que tienen que estar programados por todos los paneles que participan a la conferencia, la conferencia utilizando la tecla FS - cómo descrita arriba - se construye de una manera mucho más rápida porque una conferencia sólo se programa en un panel. Además, este panel tiene la ventaja de uso sin manos.

5. Juego fono cabeza KG

Si el KG se conecta a la hembrilla de 5 polos adelantada, la bocina instalada y el micrófono en forma de cuello de cisne se desactivan. Además, la disminución de las bocinas que existe normalmente en cuando las teclas estén activadas, no existe porque un acoplamiento del receptor de cabeza al micrófono no es posible (XLR, Pin 1 caliente + Pin 2 pantalla por micro, Pin 3 caliente + Pin 4 pantalla por receptor, Pin 4 + 5 para construir un puente de conexión).

6. Fono cabeza KH

Si quieren conectar un fono cabeza KH a una hembrilla de 5 polos XLR, sería útil de apagar sólo la bocina pero no el microfono en forma de cuello de cisne. Por eso el fono cabeza estará soldado a un enchufe de 5 polos XLR (Pin 3 caliente + Pin 4 pantalla). El puente de conexión entre Pin 4 y 5 ya no existe. Para apagar la bocina, hay que construir un puente en la hembrilla C en el panel de conexión trasero (hembrilla C, puente Pin 1+8).

7. Apagar la bocina durante luz roja (en emisión)

En cuando esten en emisión, la bocina instalada siempre tendría que estar apagada.

Para apagar la bocina, la luz roja tiene que producir un contacto sin potencial en el panel de conexión trasero en la hembrilla C entre PIN 1 + 8. Sin embargo, un uso con juego fono cabeza ó receptor de cabeza siempre es posible en cuando esten en emisión.

8. Contacto d

El contacto d en la hembrilla B, Pin 8+9 no tiene potencial y puede estar conectado a 140 mA y a 200 V por máximo. Siempre cierra en cuando un tecla de conversación esta utilizada en el panel. Utilizando el contacto d, p. e. es posible bajar las bocinas que estan gravando para entender mejor las intenciones de fuera.

9. Contacto n

El contacto n en la hembrilla B, Pin 8+9 no tiene potencial y puede estar conectado a 140 mA y a 200 V por máximo. No se utiliza con tanta frecuencia cómo el contacto d, pero siempre se activa en cuando un panel llama otro. Utilizando este contacto durante operaciones con el fono cabeza, es posible activar una luz semáforo para indicar que hay por ejemplo una llamada telefonica de fuera (teatro)

10. Escuchar director de escena

En el tema de la televisión, la gente que trabajanda controlado las tomavistas, las gravadoras o que trabaja en la dirección artistica prefiere escuchar durante el trabajo al director de escena.

Para realizarlo, la hembrilla B, Pin 2+3+1 del panel del director de escena se conecta a los paneles de los participantes a la hembrilla B Pin 4+5+1 (mod. cable, pantalla a+b). Los participantes que estan escuchando pueden reglar el volumen en la placa frontal con el regulador AUX.

11. Escuchar (gravar), pre-escuchar 6dBu externo

Fuentes externos + 6dBu, cómo el lector de disco compacto ó sonido de programa se conectan a la hembrilla B, Pin 4+5+1 (entrada transformador, a+b+pantalla). Los participantes que estan escuchando pueden reglar el volumen en la placa frontal con el regulador AUX.

12. Hablar al estudio (director de escena) sin interface externo KE

El señal del microfono con +6dBu está presente en la hembrilla B, Pin 2+3+1 (salida transformador, pantalla a+b) sin estar conectado. Por eso es posible distribuir este señal sirviendose de dos interruptores externos.

13. Hablar al estudio (director de escena) con interface externo KE

Si los paneles están direccionados por el toma jack al interface externo KE, existe la posibilidad que varios paneles comunican utilizando la misma bocina de estudio. Por eso hay que conectar el interface externo KE, la hembrilla B la salida +6dBu, Pin 2+3+1 (salida transformador, a+b+pantalla) a la bocina de estudio.

Además existe la posibilidad de introducir un tono de programa de +6dBu en el enchufe D, Pin 7+3+1 (entrada transformador, a+b+pantalla) - este tono siempre se va oíendo por la bocina de estudio y puede estar reducido de 20 dB por los mandos en los paneles (IFB) (Interrupted Fold Back).

14. Conexión a radio difusion de forma duplex con interface externo KE

Si quieren conectar varios paneles a una radio difusion tienen que conectar la entrada en la hembrilla B, Pin 4+5+1 (entrada transformador, a+b+pantalla) y la salida en la hembrilla B, Pin 2+3+1 (salida transformador, pantalla a+b) con la estación de base de la radio difusion.

El interruptor de valor umbral en el KE se carga de que - en cuando llegue una llamada por el radio de difusion - todos los paneles determinados por el toma jack tendran un señal que se puede ver tambien en las teclas. Además existe la posibilidad de introducir un sono de programa de +6dBu en el enchufe D, Pin 7+3+1 (entrada transformador, a+b+pantalla) - este tono siempre se va oíendo por el la bocina de la radio difusion y que puede estar reducido de 20 dB en el intercom de los paneles (IFB).

15. Conexión a radio difusión de forma simplex con interface externo KE

La conexión es la misma cómo mencionado en Pos. 14. Sólo hay que tener en cuenta que utilizando la forma simplex hay que acitvar la estación de base del interface externo KE por el contacto sin potencial en la hembra B, Pin 6+7 (140 mA, 200 V por máximo).

16. Línea de cuatro hilos Telecom con interface externo KE

El interface KE también puede estar suministrado con líneas de cuatro hilos Telecom. La conexión es cómo descrito en Pos. 14. Cómo prescrito por el ministerio de correos alemán, el nivel de entrada es de -17 dBm por 600Ω, el nivel de salida es de + 9dBm por 600Ω. Otros niveles de entrada y de salida se pueden ajustar.

17. ISDN con interface externo KE

El interface externo KE se puede conectar a los instalaciones telefonicas ISDN que se venden en el comercio, utilizando un interfono de puerta. Varios participantes dirigidos por el toma jack pueden elegir con la tecla de contestar un numero de teléfono memorizado. Al revés, una persona que llama del exterior puede llamar a todos los participantes, llamarles y oírles. Siempre es la persona al teléfono que termina la conversación.

18. Contestar a tomavistas con panel de tomavistas KC

El panel de tomavistas KC tiene por máximo 6 teclas cerradas, para posibilitar la conexión a máx. 6 tomavistas de manera duplex. Las teclas conectan al mismo tiempo las líneas de contestar y escuchar de las tomavistas, porque la gente que están trabajando con las cámaras normalmente no llevan receptores de cabeza. Si las teclas de las tomavistas estan acitvadas, la iluminación cambia de rojo a verde. Los unidades control tomavista estan conectadas con 4 hilos al enchufe F en el panel de conexión del KC. La hembra G permite conectar aún más paneles de tomavista KC a los unidades tomavista. Con el regulador AUX pueden ajustar el volumen en el panel de tomavistas KC. La tecla MIC OFF permite (cerrada) de apagar el microfono por la gente que está trabajando con la tomavistas. La función de oír permanece en el panel de tomavistas KC.

19. Signalización de paneles activos

En cuando quiten el estudio, tendrían que apagar los paneles. Si quieren activar un panel en un estudio apagado utilizando una tecla de destinación, esta tecla de destinación reaciona con ningun señal. Eso significa que lo llevará muy claro sí un estudio esta apagado.

20. Control AUX por interface externo KE

Por estandard, el regulador AUX está conectado via Jumper a la entrada AUX del panel (v. también Pos. 10). Si quieren ajustar el interface externo KE como tecla de destinación en el panel K con el regulador AUX, hay que cambiar en el panel K por lo menos 2 Jumper. Después, una regulación individual de fuera nivel estara posible en el panel K. Eso tiene sentido si por ejemplo una línea de fuera está conectada al interface externo KE y este cambia todo el tiempo de nivel de modulación.

Ejemplo: Si el Interface externo KE esta conectado por el toma jack a la cuarta tecla de un panel K , hay que quitar las tornillas de K y cambiar en la carta de base KF18 el Jumper T4 (v. plano KF18). Además hay que quitar y cambiar el jumper J2 (v. plano KM9-B).

21. Verificación de paneles

Utilizando una sub adaptadora D hembra-hembra un cable 1:1 y el enchufe A, la conexión de dos paneles que tienen las mismas dimensiones es posible. De esta manera, todas las funciones de los paneles se pueden verificar, uno contra el otra. Pulsando una tecla de destination, la tecla correspondiente en el otro panel se ilumina en verde. La tecla de contestación también se ilumina en el panel correspondiente y apaga tres minutos más tarde. Todas las otras teclas de destinación se iluminan en rojo indicando el senal de ocupación: Desviaciones de esto son errores.